



VS-0812S



# Wilfa HERRING

Vacuum sealer

Norsk – Bruksanvisning

Svensk – Bruksanvisning

Dansk – Betjeningsvejledning

Suomi – Käyttöohje

Engelsk – Operating Instructions

LES ALLE ANVISNINGER FØR BRUK

LÄS IGENOM ALLA INSTRUKTIONER INNAN  
PRODUKTEN ANVÄNDS

LÆS ALLE VEJLEDNINGER INDEN BRUG

LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

Norsk

Svenska

Dansk

Suomi

English

Les denne bruksanvisningen nøye før du tar produktet i bruk, og ta vare på den til senere bruk.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER .....	5
Produktoversikt .....	8
Bruke apparatet .....	9
Rengjøring.....	12
Tekniske data.....	12

## VIKTIG SIKKERHETSVEILEDNING

- Kontroller om den lokale nettspenningen tilsvarer spenningen angitt på dette apparatet før bruk.
- Apparatet må ikke brukes hvis strømledningen eller støpselet er skadet. Ikke bruk apparatet hvis det er feil eller skade på produktet.
- Hvis strømledningen er ødelagt, må den skiftes av produsenten, en servicetekniker eller lignende kvalifisert person for å unngå risiko.
- For å koble fra strømmen, kobles strømledningen fra strømuttaket. Ikke koble fra ved å trekke i ledningen.
- Ikke bruk skjøteledning med dette produktet.
- Når apparatet ikke er i bruk eller trenger å rengjøres, må du koble strømledningen fra stikkontakten først.
- Ikke bruk apparatet på våte eller varme overflater, eller i nærheten av en varmekilde.
- Senk aldri produktet, ledninger eller støpsel ned i vann eller annen væske.
- Bruk bare tilbehør eller redskaper som er anbefalt av produsenten.
- Bruk apparatet bare til det det er ment for.

- Produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover samt personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn av eller har fått anvisninger om sikker bruk av apparatet og er klar over farene forbundet med bruk.
- Ikke la barn leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under tilsyn.
- Oppbevar produktet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.
- Produktet er kun beregnet for innendørs, ikke-industriell, ikke-kommersiell privat bruk.
- Ikke bruk produktet utendørs eller til andre formål.

**VIKTIG:**

- Vakuumpakking er ikke det samme som konservering og kan ikke forhindre at mat eldes.
- Det vil imidlertid forsinke prosessen. Vakuumpakking er ikke en erstatning for kjøling eller frysing. Kjølevarer skal fortsatt oppbevares i kjøleskapet eller fryseren etter vakuumpakking.

**VIKTIG:**

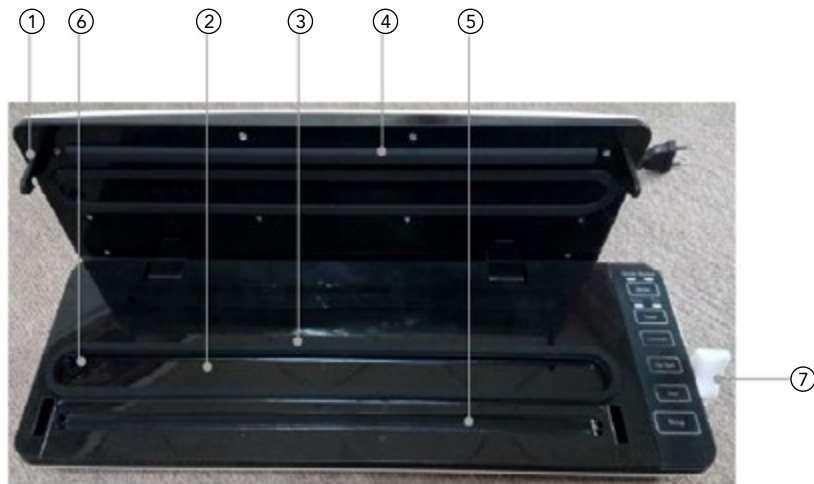
- Bruk alltid nye poser for å unngå evt. sykdom.

**VIKTIG:**

- Det anbefales et intervall på 40 sekunder mellom hver gang enheten brukes.

## PRODUKTOVERSIKT

- ① Lås-krok  
Trykk dekselet ned til det klikker, for å låse posen på plass.
- ② Vakuumkammer  
Posen må plasseres i vakummkammeret for å suge luften ut.
- ③ Nedre pakning  
For å sikre at vakuumkammeret er luftløst og forebygger mot luftlekkasje.
- ④ Gummilist  
Gjør forseglingen flat.
- ⑤ Forseglingsbjelke  
3 mm bred forseglingslist gir en god forsegling.
- ⑥ Vakuumdyse  
Ved pumping av ekstern vakuumbeholder, vinstopper eller annet tilbehør, settes dysen i munnstykket. Ikke blokkere munnstykket under bruk.
- ⑦ Dreieknapp  
Når denne knappen står ca. 90 grader i forhold til bærerings skjermen, kan du åpne dekselet. Du låser dekslet ved å dreier hodet ca. 45 grader med klokken.



## FUNKSJONER

### «Vac/Seal»-knappen:

Trykk på denne knappen for å vakuumere og forsegle posen (intervaller på 40 sekunder anbefales hver gang)

### «Seal»-knappen

Trykk denne knappen for å forsegle posen (intervaller på 40 sekunder er anbefalt mellom hver gang apparatet brukes)

### «Stop»-knapp:

Tillat bruker å stoppe prosessen til enhver tid.

### «Food»-knappen

Den har to innstillinger – "Dry" og "Moist". Standardinnstilling er «Dry», når du trykker på knappen, endres innstillingen til «Moist».

Du kan velge innstilling i forhold til type mat. «Fuktig» mat trenger lenger forseglingstid enn «tørr» mat.

### «Mode»-knappen

Den har to innstillinger – "Normal" og "Gentle". «Normal» er standardmodus. Når maten smuldrer, kan du trykke på knappen, slik at innstillingen for tetting endrer til «Gentle». Du kan manuelt kontrollere graden av vakuum ved å trykke «Seal»-knappen til enhver tid, så vil maten bli forseglet automatisk. (Merk: Ved strømstans, vil denne innstillingen gå tilbake til standardinnstilling).

### «Canister»-knapp

Trykk på denne knappen for at apparatet skal vakuumpakke fra beholder inntil prosessen er ferdig.

Vær oppmerksom på at den roterende knappen skal være i låsestatus for å låse lokket når du bruker «Canister»-funksjonen. Sluttbruker må anskaffe beholderen selv.

## BRUKSANVISNING

1. Plasser åpningen på posen i vakuumkammeret. Kontroller at posen ikke dekker vakuummunestykket.



2. Trykk dekselet ned, plassere en hånd slik at den trykker på dekselet, mens den andre hånden dreier på dreie-knappen med klokken ca. 45 grader, for å låse dekselet. Neste trinn er å forsegle eller vakuumere/ forsegle.



3. Drei dreie-knappen ca. 45 grader mot klokken for å åpne og ta ut den vakuumerte maten.

*Forsegle vakuumposer og ruller*

1. Koble apparatet til strømnettet.
2. Sett åpningen på posen i vakuumkammeret som vist på bildene på forrige side.
3. Sett dekselet ned og drei dreie-knappen med klokken ca. 45 grader for å låse det.
4. Trykk «Seal»-knappen. Nå vil LED lyse inntil forseglingen er ferdig.
5. Drei dreie-knappen mot klokken ca. 45 grader for å åpne og ta ut den forseglede posen.

*Oppbevaring i vakuumpose*

1. Koble apparatet til strømnettet.
2. Plassere varene som du vil oppbevare inn i posen.
3. Rengjør og rett ut posens åpning, og sørg for at den ikke har noen «rynker».
4. Sett åpningen på posen i vakuumkammeret som vist på bildene på forrige side.
5. Ta dekselet ned og drei dreie-knappen med klokken ca. 45 grader for å låse det.
6. Trykk på «Vac/seal»-knappen. Nå vil LED-en lyse og deretter vil luften suges ut av posen og forsegles. Når LED-en slutter å lyse, er prosessen fullført.
7. Drei dreie-knappen mot klokken ca. 45 grader for å åpne dekslet og ta ut den forseglede posen.

**Merknad:** Hvis maten er våt, velger du "Moist"-innstillingen, som gir den beste forseglingen.

*Vakuumere i vakuumbeholder*

1. Legg varene i beholderen og sett på lokket. Sett inn den ene enden av slangen i vakuum-munnstykket på apparatet og deretter den andre enden i åpningen på toppen av lokket til beholderen.
2. Sørg for at rotasjons-knappen har låst dekslet.
3. Trykk "Canister"-knappen. Nå vil apparatet starte å suge luften ut av beholderen og forsegle den. Du kan når som helst trykke på "Stop"-knappen for å stoppe prosessen. Når vakuumprosessen er ferdig vil apparatet stoppe automatisk.
4. Trekk ut slangen fra beholderen og deretter trekker du den ut av apparatet.
5. Når de lagrede varene utløper på dato eller må fjernes fra beholderen, må du trykke ned knappen i midten av beholderens lokk for å slippe ut luft. Deretter kan du åpne beholderen.

**Merk:** Sluttbruker må kjøpe beholderen selv og følge kravene til den. Vår vakuumpakke har bare denne egenskapen.

*Tips om hvordan beholderen kan brukes.*

- Fjern lokket før du setter beholderen i mikrobølgeovn.
- Plassere beholderen i kjøleskapet, det gir bedre oppbevaring.

*Tips om forsegling med vakuu*

Følgende punkter er viktig før bruk:

- Sørg for å la det være igjen minst 2,5 cm rom mellom varen og kanten.
- Tørk av kanten på krukke, beholder eller flaske for å være helt sikker på at den er ren og tørr.
- Sett på lokket på beholderen eller sett i vinstopperen i flasken.
- Drei på knappen på lokket for å trekke luften ut av beholderen. Når prosessen er fullført, dreier du knappen av for å fjerne slangen.

## VEDLIKEHOLD

- Apparatet må ikke være koblet til strømmettet når det skal gjøres rent.
- Senk aldri apparatet i vann eller annen veske for rengjøring.
- Ikke bruk slipende rengjøringsmidler til å rengjøre, fordi det gir skrapet på overflaten av apparatet.
- Tørk av utsiden av apparatet med en fuktig klut eller svamp med mild såpe, hvis nødvendig.
- For å rengjøre vakuumkanteret, tørker du bort eventuell mat eller væske med papirtørkle.
- Tørkes ordentlig før bruk igjen.

## NYTTIG TIPS

- Ikke overbelaste posene, la det være nok plass igjen til åpningen av posen slik at den lett kan plasseres i vakuumkanteret.
- Pass på at åpningen til posen ikke er våt. En våt pose kan være vanskelig å smelte og forsegle ordentlig.
- Vakuumforsegling er ikke et fullgodt alternativ til kjøling og frysing. Matvarer har fortsatt behov for å kjøles eller fryses.
- Åpningen av plastposen må være ren og flat, det må ikke være folder, for det kan gjøre det vanskelig å forsegle den ordentlig.
- For å unngå folder ved vakuumforsegling av større varer, kan du strekke forsiktig i posen mens den plasseres i vakuumkanteret og holde den slik inntil pumpen begynner å arbeide.

- Når du vakuumforsegler varer med skarpe kanter (som tørr pasta osv.) kan du beskytte posen mot punktering ved å kle varen i mykt materiale, som tørkepapir. Kanskje det er bedre å bruke en beholder i stedet for en pose.
- Ved bruk av tilbehør, må du huske å la det være igjen ca. 2,5 cm rom øverst på beholderen.
- Forhåndsfrys frukt og blansjerte grønnsaker før vakuumforsegling gir det beste resultatet.
- Det anbefales et intervall på 40 sekunder mellom hver gang enheten brukes.
- Hvis du ikke er sikker på om posen ble forseglet ordentlig, bør du forsegle den en gang til.

## FEILSØKING

*Det skjer ingenting når du prøver å vakuumpakke:*

- Kontroller om støpslet sitter ordentlig i strømmuttaket.
- Kontroller om strømledningen er skadet.
- Kontroller om strømmuttaket fungerer ved å sette i støpslet til et annet apparat og slå det på.
- Sørg for at låsemekanismene er i låst posisjon.
- Sørg for at posen er plassert korrekt inni vakuumkanteret.
- La apparatet kjøle av i 40 sekunder før det brukes igjen.

**Merk:** Unngå overoppheting ved å la det gå minst 40 sekunder før apparatet brukes igjen og la lokket stå åpent.

*Det er stadig luft i posen etter luftutsuging:*

- Sørg for at posens åpning er plassert helt inni vakuumkanteret.
- Undersøk om posen lekker. Forsegle posen med luft i og senk den deretter ned i vann og trykk på den. Hvis det bobler, indikerer det at den lekker og du må skifte den ut med en ny pose.
- En folde i posen langs forseglingen kan føre til lekkasje og at det kommer inn luft. Klipp posen og forsegle på nytt.
- Det er ikke mulig å lage egne sømmer på siden, fordi posene er produsert med spesialsømmer på sidene, som forseglar hele veien ut til ytterkanten. Hvis du forsøker å lage din egen søm, kan det føre til lekkasje og at det kommer luft inn.

## LAGRINGSGUIDE

<i>I kjøleskap (5 +/-3°C)</i>	<i>Ikke vakuum</i>	<i>Vakuum</i>
Rødt kjøtt	3-4 dager	8-9 dager
Hvitt kjøtt	2-3 dager	6-8 dager
Fisk	1-3 dager	4-5 dager
Kokt mat	3-5 dager	10-15 dager
Myk ost	5-7 dager	20 dager
Hard ost	1-5 dager	60 dager
Frukt	5-7 dager	14-20 dager
Grønnsaker	1-3 dager	7-10 dager
Suppe	2-3 dager	8-10 dager
Pasta/ris-middagsrester	2-3 dager	6-8 dager
Krem-desserter	2-3 dager	8 dager

<i>Romtemperatur (25+/-2°C)</i>	<i>Ikke vakuum</i>	<i>Vakuum</i>
Ferskt brød	1-2 dager	8-10 dager
Kjeks	4-6 måneder	12 måneder
Ikke kokt pasta/ris	5-6 måneder	12 måneder
Mel	4-6 måneder	12 måneder
Tørket frukt	3-4 måneder	12 måneder
Malt kaffe	2- måneder	12 måneder
Løs te	5-6 måneder	12 måneder
Melk te	1-2 måneder	12 måneder

<i>I fryser (-18 +/-2°C)</i>	<i>Ikke vakuum</i>	<i>Vakuum</i>
Kjøtt	4-6 måneder	15-20 måneder
Fisk	3-4 måneder	15-20 måneder
Grønnsaker	3-4 måneder	8-24 måneder

## TEKNISKE DATA

Strømspanning:	220-240V AC
Merkefrekvens:	50/60Hz
Merkeytelse:	110W
Forseglingstid:	6-10 sekunder
VAK/forseglingsid:	10-20 sekunder
Vakuumkraft:	-0,8 bar



Denne merkingen viser at produktet ikke må kasseres sammen med vanlig husholdningsavfall. For å unngå skade på miljø og mennesker, er det viktig at dette produktet gjenvinnes. Lever enheten inn til en miljøstasjon eller ta kontakt med butikken hvor du kjøpte det. De kan ta seg av produktet for gjenvinning.



AS WILFA  
Industriveien 25  
1481 Hagan  
Norge

wilfa.no



Läs igenom den här bruksanvisningen före användning och spara den för framtida referens.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR .....	5
Produktöversikt .....	8
Använda apparaten.....	9
Rengöring.....	12
Tekniska data.....	12

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Kontrollera före användning att nätspänningen i eluttaget stämmer överens med angiven spänning på apparatens märkskylt.
- Använd inte apparaten om nätkabeln eller stickkontakten är skadad. Använd inte apparaten om den är skadad eller inte fungerar som den ska.
- Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceombud eller motsvarande behörig person för att undvika risker.
- Bryt strömförsörjningen genom att dra ut stickkontakten ur eluttaget. Dra aldrig i nätkabeln för att bryta strömförsörjningen.
- Använd inte förlängningssladd tillsammans med apparaten.
- När apparaten inte används eller behöver rengöras – bryt strömförsörjningen genom att dra ut stickkontakten ur eluttaget.
- Använd inte apparaten på våta eller heta ytor eller nära en värmekälla.
- Sänk aldrig ner någon del av apparaten, nätkabeln eller stickkontakten i vatten eller annan vätska.
- Använd endast tillbehör och delar som rekommenderas av tillverkaren.
- Apparaten får endast användas för avsett ändamål. Använd aldrig apparaten för andra ändamål än avsett.

- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder eller äldre, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras beträffande en säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Låt aldrig barn leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning.
- Förvara apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn under 8 år
- Produkten är endast avsedd att användas inomhus och för hemmabruk. Den är inte avsedd för masstillverkning eller kommersiell användning.
- Apparaten får vidare inte användas utomhus eller för något annat ändamål.

#### **VIKTIGT:**

- Vakuumpackning är inte detsamma som konservering och kan inte förhindra att livsmedel åldras.
- Men det kan däremot fördröja processen. Vakuumpackning är inget substitut för nedkylning eller frysning. Kylvaror måste fortfarande förvaras i kylskåp efter vakuumpackning.

#### **VIKTIGT:**

- För att undvika potentiella sjukdomsalstrande bakterier – återanvänd aldrig påsar, ta alltid nya påsar.

#### **VIKTIGT:**

- Intervall på 40 sekunder rekommenderas mellan varje vakuumpackningsprocess.

## PRODUKTÖVERSIKT

- ① Spärrhake  
Tryck ner locket tills det klickar för att spärra påsen på plats.
- ② Vakuulkammare  
Påsen måste placeras i vakuulkammaren för vakuumpackning.
- ③ Nedre packning  
Säkerställer att ingen luft finns inuti vakuulkammaren och förhindrar luftläckage.
- ④ Gummifläns  
Ger en platt försegling.
- ⑤ Förseglingselement  
Förseglingselement med en bredd på 3 mm ger tätslutande försegling.
- ⑥ Vakuummunstycke  
Vid pumpning av extern vakuumbehållare, vakuumpump eller andra tillbehör – anslut slangen till munstycket. Blockera inte munstycket under användning.
- ⑦ Vridknapp  
När denna knapp är vinklad ca 90 grader i förhållande till pekskärmen kan du öppna locket. Du kan spärra locket genom att vrida knappen ca 45 grader medurs.



## FUNKTIONER

### "Vac/Seal"-knapp

Tryck på denna knapp för att vakuumpacka och försegla påsen (intervall på 40 sekunder rekommenderas mellan varje omgång)

### "Seal"-knapp

Tryck på denna knapp för att försegla påsen (intervall på 40 sekunder rekommenderas mellan varje omgång)

### "Stop"-knapp

Gör det möjligt för användaren att närsomhelst stoppa processen.

### "Food"-knapp

Den har två lägen, "Dry" och "Moist". Standardläget är "Dry", när du trycker på knappen ändras läget till "Moist".

Du kan välja läge beroende på livsmedelstyp. Fuktiga ("Moist") livsmedel behöver längre vakuumpackningstid än torra ("Dry") livsmedel.

### "Mode"-knapp

Den har två lägen, "Normal" och "Gentle". Standardläget är "Normal". När maten är smulig kan du trycka på knappen så ändras vakuumläget till "Gentle" (skonsam). Du kan när som helst kontrollera vakuumgraden genom att trycka på "Seal"-knappen, det aktuella livsmedlet förseglas automatiskt. (Obs! Om strömmen bryts återställs inställningarna till fabriksinställningarna.)

### "Canister"-knapp

När du trycker på denna knapp påbörjar apparaten vakuumpackningen från behållaren och fortsätter tills processen är slutförd.

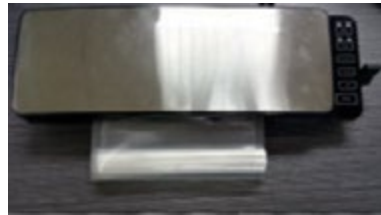
Observera att vridknappen måste vara i rätt läge för att spärra locket vid användning av "canister"-funktionen. Slut användaren måste själv förbereda behållaren.

## INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

1. Placera påsens öppning i vakuuskammaren. Säkerställ att påsen inte täcker vakuummunstycket.



2. Tryck ner locket, lägg ena handen på locket för att pressa ner det och vrid med andra handen vridknappen medurs ca 45 grader för att spärra locket. Nästa steg är vakuumförseglingsprocessen.



3. Vrid vridknappen ca 45 grader moturs för att öppna vakuumförpackaren och ta ut det vakuumpackade livsmedlet.



### Försegla vakuumpåsar och rullar

1. Sätt i stickkontakten i eluttaget.
2. För in påsens öppning i vakuuskammaren i enlighet med bilderna ovan.
3. Fäll ner locket och rotera vridknappen medurs i ca 45 grader för att spärra den.
4. Tryck på "Seal"-knappen så att indikatorlamporna tänds. När de släcks är förseglingen klar.
5. Vrid vridknappen moturs ca 45 grader för att öppna vakuumförpackaren och ta ut den vakuumförseglade påsen.

### Vakuumpacka i vakuumpåse

1. Sätt i stickkontakten i eluttaget.
2. Lägg önskade produkter i påsen.
3. Rengör och släta ut påsens öppning. Säkerställ att det inte finns några veck vid öppningen.
4. För in påsens öppning i vakuuskammaren i enlighet med bilderna ovan.
5. Fäll ner locket och rotera vridknappen medurs i ca 45 grader för att spärra det på plats.
6. Tryck på "Vacuum/Seal"-knappen så att indikatorlamporna tänds. Påsen vakuumpackas och förseglas automatiskt. När indikatorlampan vid "Seal" släcks har processen slutförts.
7. Vrid vridknappen moturs ca 45 grader för att öppna locket och ta ut det vakuumförpackade livsmedlet

**OBS!** Om livsmedlet är vätskerikt, välj läget "Moist" för optimal försegling.

### Vakuumpacka i vakuumbehållare

1. Lägg artiklarna i behållaren och sätt på locket. Sätt i ena änden av slangen i apparatens vakuummunstycke och den andra änden i hålet på locket.
2. Säkerställ att vridknappen är i rätt läge när du spärrar locket på plats.
3. Tryck på "Canister"-knappen så börjar apparaten suga ut luften ur behållaren för att skapa ett vakuum och en lufttät försegling. Du kan närsomhelst avbryta processen genom att trycka på "Stop"-knappen. När vakuumpackningsprocessen har slutförts slutar apparaten genast.
4. Dra först ut slangen ur behållaren och därefter ur apparaten.
5. När konserverade livsmedel går ut eller behöver tas upp ur behållaren, trycker du ner knappen i mitten av behållarens lock för att släppa ut luften. Sedan kan du öppna behållaren på bara några sekunder.

**Obs!** Slut användaren måste köpa till behållare separat och följa aktuella bruksanvisningar för dessa. Vår vakuumförpackare erbjuder endast denna funktion.

**Tips vid användning av behållare**

- Ta bort locket innan du ställer behållaren i mikrovågsugn.
- Förvara behållaren i kylskåpet för bättre konservering.

**Tips vid vakuumpörsegling**

Beakta följande före användning:

- Se till att lämna minst 2,5 cm utrymme mellan föremål och kant.
- Torka av kanten på burken, förvaringskärlet eller flaskan för att säkerställa att den är ren och torr.
- Sätt på locket på behållaren eller förvaringskärlet eller sätt i vakuumporken i vinflaskan.
- Vrid vredet för att suga ut luften och skapa vakuum i behållaren/ förvaringskärlet med ett stort vred på locket. När processen har slutförts stänger du av med vredet och tar bort slangen.

**UNDERHÅLL OCH RENGÖRING**

- Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget före rengöring.
- Vid rengöring – sänk aldrig ner apparaten i vatten eller annan vätska.
- Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel eftersom det kan repa ytan på apparaten.
- Torka av utsidan av apparaten med en fuktad trasa eller mjuk svamp, vid behov fuktad med mild tvållösning.
- Rengör vakuumpkammaren genom att torka bort eventuella matrester och vätskespill med en bit hushållspapper.
- Se till att apparaten är helt torr innan den används igen.

**PRAKTISKA TIPS**

- Överfyll inte påsarna, se till att lämna tillräckligt mycket yta mellan påsens öppning och innehållet för att påsen enkelt ska kunna placeras i vakuumpkammaren.
- Se till att påsens öppning inte är fuktig. Är öppningen fuktig kan påsen vara svår att smälta och försegla tätt.
- Vakuumpackning kan inte ersätta kyl- eller frysförvaring. Färsvaror måste fortfarande kylförvaras eller frysas.
- Se till att påsens öppning är ren och slät. Där får inte finnas några främmande föremål eller veck, annars uppstår problem eller läckage vid förseglingen av påsen.

- För att förhindra veck vid förseglingen av påsar som innehåller skrymmande livsmedel – sträck påsen så att den slätas ut samtidigt som du för in den i vakuumpkammaren och håll i den tills pumpen sätter igång.
- När du vakuumpackar innehåll med vassa eller spetsiga kanter (t.ex. torr spaghetti, silverbestick), skydda påsen från att punkteras genom att slå in föremålen i mjuka skyddande material som silkespapper. Eventuellt måste du använda en behållare eller ett förvaringskärlet istället för en påse.
- Vid användning av tillbehör, kom ihåg att lämna ett utrymme på 2,5 cm längst upp i behållaren eller förvaringskärlet.
- För bästa resultat – förfrys frukt och blanchera grönsaker före vakuumpackning.
- Intervall på 40 sekunder mellan varje användningstillfälle rekommenderas.
- Om du är osäker på om påsen blev korrekt förseglad, försegla den igen.

**FELSÖKNING****Inget händer när du försöker vakuumpacka:**

- Kontrollera att stickkontakten sitter ordentligt i eluttaget.
- Kontrollera om nätkabeln är skadad.
- Kontrollera om eluttaget fungerar genom att ansluta en annan apparat till det.
- Kontrollera att spärrhakarna är i spärrat läge.
- Säkerställ att påsen är korrekt placerad i vakuumpkammaren.
- Låt apparaten svalna i 40 sekunder innan du använder den igen.

**Obs!** För att förhindra att apparaten överhettas, låt den svalna med uppfällt lock i 40 sekunder innan du använder den igen.

**Det finns kvar luft i påsen efter vakuumpackningen:**

- Säkerställ att hela påsens öppning placeras i vakuumpkammaren.
- Kontrollera om påsen läcker. Försegla påsen med luft, sänk sedan ner den i vatten och tryck lätt på den. Bubblor indikerar en läcka så ta i så fall en ny påse.
- Ett veck i påsen längs förseglingen kan orsaka läckage och att luft tränger in igen. Skär av påsen upptill och försegla den på nytt.
- Försök aldrig göra egna sidosömmar eftersom påsarna är gjorda med speciella sidosömmar som är förseglade ända bort till borte kanten. Försöker du göra egna sidosömmar kan detta resultera i läckage och att luft tränger in i påsen.

## FÖRVARINGSGUIDE

I kylan (5 +/-3°C)	Utan vakuum	Med vakuum
Rött kött	3-4 dagar	8-9 dagar
Ljust kött	2-3 dagar	6-8 dagar
Fisk	1-3 dagar	4-5 dagar
Tillagat kött	3-5 dagar	10-15 dagar
Dessertost	5-7 dagar	20 dagar
Hårdost	1-5 dagar	60 dagar
Frukt	5-7 dagar	14-20 dagar
Grönsaker	1-3 dagar	7-10 dagar
Soppa	2-3 dagar	8-10 dagar
Pasta-/risrester	2-3 dagar	6-8 dagar
Krämefterrätter	2-3 dagar	8 dagar

Rumstemperatur (25 +/-2°C)	Utan vakuum	Med vakuum
Färskt bröd	1-2 dagar	8-10 dagar
Kex/skorpor	4-6 månader	12 månader
Ej tillagad pasta/ris	5-6 månader	12 månader
Mjöl	4-6 månader	12 månader
Torkad frukt	3-4 månader	12 månader
Malet kaffe	2-3 månader	12 månader
Löste	5-6 månader	12 månader
Mjölkte	1-2 månader	12 månader

I frysen (-18 +/-2°C)	Utan vakuum	Med vakuum
Kött	4-6 månader	15-20 månader
Fisk	3-4 månader	15-20 månader
Grönsaker	3-4 månader	8-24 månader

## TEKNISKA DATA

Spänning:	220-240 V AC
Frekvens:	50/60Hz.
Effekt:	110 W
Förseglingstid:	6-10 sekunder
VAK/förseglingstid:	10-20 sekunder
Vakuumeffekt:	-0,8 bar



Denna märkning anger att produkten inte får kastas med vanligt hushållsavfall inom EU. För att förhindra skador på miljö och människor ska produkten lämnas in och återvinnas enligt gällande bestämmelser. Använd produkt kan lämnas på angivna återvinningsanläggningar eller lämnas till din lokala återförsäljare. De kan omhänderta produkten och återvinna den på miljömässigt sätt.



Wilfa Sverige AB  
Traktorvägen 6B 4 trp.  
226 60 Lund

wilfa.se

Læs denne vejledning grundigt inden brug, og gem den til fremtidig reference.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER .....	5
Produktoversigt.....	8
Brug af apparatet.....	9
Rengøring.....	12
Tekniske data.....	12

## VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

- Kontroller, at den lokale strømforsyning passer til spændingen, der er angivet på dette apparat, inden du tager det i brug.
- Betjen ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Betjen ikke apparatet, hvis produktet ikke fungerer korrekt eller er beskadiget.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, en fagmand eller en lignende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.
- Afbryd strømmen ved at tage stikket ud af stikkontakten. Træk ikke i ledningen, når du vil afbryde strømmen.
- Brug ikke forlængerledning sammen med apparatet.
- Når apparatet ikke er i brug eller skal rengøres, skal du tage stikket ud af stikkontakten først.
- Brug ikke apparatet på våde eller varme underlag eller i nærheden af en strømkilde.
- Nedsænk ikke nogen dele af apparatet, ledning eller stikket i vand eller anden væske.
- Brug kun tilbehør og dele, der anbefales af producenten.
- Apparatet må kun benyttes til det tiltænkte formål. Brug ikke produktet uden for arbejdsområdet.

- Apparatet må benyttes af børn fra 8 år og personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktion i brug af produktet på en sikker måde og forstår den risiko, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Apparat og ledning skal opbevares utilgængeligt for børn, der er yngre end 8 år.
- Dette produkt er kun beregnet til indendørs, ikke-industrielt, ikke-kommercielt husholdningsbrug.
- Må under ingen omstændigheder bruges udendørs eller til noget andet formål.

**VIGTIGT:**

- Vakuumpakning er ikke det samme som konservering og kan ikke forhindre, at fødevarerne bliver gamle.
- Det kan imidlertid udsætte processen. Vakuumpakning er ikke en erstatning for nedkøling eller frysning. Kølevarer skal fortsat opbevares i køleskab eller fryser efter vakuumpakning.

**VIGTIGT:**

- For at undgå sygdom bør poser ikke genanvendes, brug altid nye poser.

**VIGTIGT:**

- Intervaller på 40 sekunder anbefales mellem hver forsegling.



## PRODUKTOVERSIGT

- ① Låsekrog  
Tryk dækslet ned, til det låser posen på plads.
- ② Vakuumkanal  
Posen skal placeres i vakuumkanalen for at opnå vakuum.
- ③ Pakning  
For at sikre vakuumkanalen er lufttom og modvirke, at der lækker luft.
- ④ Gummikant  
Gør forseglingen flad.
- ⑤ Forsegningsstrimmel  
3 mm bred forseglingsstrimmel giver en god forsegling.
- ⑥ Vakuummundstykke  
Når der pumpes i ekstern vakuumdåse, vinprop eller andet tilbehør, sættes slangen i mundstykket. Blokér ikke mundstykket, når det er i brug.
- ⑦ Drejeknap  
Når denne knap er drejet cirka 90 grader mod berørings-skærmen, kan du åbne dækslet, og når den drejes til cirka 45 grader med uret, kan du låse dækslet.



## FUNKTIONER

### "Vac/Seal"-knap

Tryk på denne knap for at vakuumpakke poser (intervaller på 40 sekunder anbefales mellem hver forsegling)

### "Seal"-knap

Tryk på denne knap for at forsegle poser (intervaller på 40 sekunder anbefales mellem hver forsegling)

### "Stop"-knap

Gør det muligt at stoppe processen når som helst.

### "Food"-knap

Den har to indstillinger "Dry" og "Moist". Standardindstillingen er "Dry", når du trykker på knappen skifter den til "Moist".

Du kan vælge model afhængig af, hvilken type fødevarer du skal forsegle. Fugtige fødevarer har brug for længere forseglingstid end tørre.

### "Mode"-knap

Den har to indstillinger "Normal" og "Gentle". Standardindstillingen er "Normal". Hvis fødevarerne smuldrer, kan du trykke på knappen, så skifter den til "Gentle". Du kan manuelt styre vakuumtrykket ved at trykke på "Seal"-knappen når som helst, og fødevarerne forsegles automatisk. (Bemærk: hvis strømmen afbrydes, vender indstillingen tilbage til standard).

### "Canister"-knap

Ved et tryk på denne knap begynder apparatet at vakuumpakke beholdere, til processen er færdig.

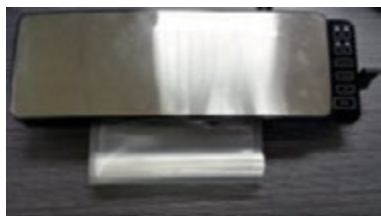
Bemærk at drejeknappen skal stå i status for låst låg, når du bruger "canister"-funktionen. Brugeren skal selv forberede beholderen.

## BETJENINGSVEJLEDNING

1. Stik åbningen af posen ind i vakuumkanalen. Posen må ikke dække vakuummundstykket.



2. Tryk dækslet ned, brug den ene hånd til at trykke på dækslet og den anden til at dreje knappen ca. 45 grader med uret for at låse dækslet, næste skridt er at forsegle eller vakuumsforseglingsproces.



3. Drej knappen ca. 45 grader mod uret for at åbne forseglingen og tage de forseglede fødevarer ud.



### *Forsegling af vakuumposer og ruller*

1. Tilslut strøm til apparatet.
2. Stik åbningen af posen ind i vakuumkanalen som vist på billederne.
3. Sæt dækslet ned, og drej knappen ca. 45 grader med uret for at låse det.
4. Tryk på "Seal"-knappen, og LED-lyset tænder, når LED-lyset slukker, er forseglingen afsluttet.
5. Drej knappen ca. 45 grader mod uret for at åbne forseglingen, og tag derefter posen med de forseglede fødevarer ud.

### *Konservering med vakuumpose*

1. Tilslut strøm til apparatet.
2. Læg det, du vil konservere, i posen.
3. Rengør og udglat posens åbning, der må ikke være nogen folder i åbningen.
4. Stik åbningen af posen ind i vakuumkanalen, som vist på billederne
5. Sæt dækslet ned, og drej knappen ca. 45 grader med uret for at låse det.
6. Tryk på "Vacuum/Seal"-knappen, og LED tænder, derefter vil luften automatisk blive suget ud af posen, og den bliver forseglet. Når LED-lyset på "Seal" forsvinder, er processen afsluttet.
7. Drej knappen ca. 45 grader mod uret for at åbne dækslet, og tag derefter posen med det forseglede ud.

**Bemærk:** Hvis maden er våd, skal du vælge "Moist"-indstilling for at få en bedre forsegling.

### *Konservering med vakuumbeholdere*

1. Fyld indhold i beholderen, og luk den med låg, indsæt den ene ende af slangen i vakuummundstykket på apparatet, indsæt derefter den anden ende i hullet i toppen af beholderens låg.
2. Drejeknappen skal låse låget.
3. Tryk på "Canister"-knappen, der suges nu luft ud af beholderen og skabes en tæt forsegling. Du kan trykke på "Stop"-knappen for at stoppe den når som helst. Når vakuumprocessen er afsluttet, stopper apparatet automatisk.
4. Tag først slangen ud af beholderen og derefter ud af apparatet.
5. Når indholdet holdbarhed udløber eller det skal fjernes fra beholderen, skal du trykke på knappen i midten af dåsens låg for at lukke luft ind, derefter kan du åbne beholderen på et par sekunder.

**Bemærk:** Brugeren skal selv købe beholderen og følge de relaterede krav. Vores apparat tilbyder kun denne funktion.

### Tips til brug af beholder

- Tag låget af, inden du kommer beholderen i mikroovnen.
- Sæt beholderen i køleskabet for bedre konservering.

### Tips til vakuumpakning

Vær opmærksom på følgende inden brug:

- Efterlad mindst 2,5 cm rum mellem indhold og kant.
- Tør kanten af glasset, beholderen eller flasken for at sikre, at den er ren og tør.
- Sæt låg på beholderen, eller sæt vinproppen i flasken.
- Drej knappen til vakuum af beholder med en stor knap på låget, når processen er afsluttet, drejer du knappen til off, og fjerner slangen.

## PLEJE OG RENGØRING

- Tag altid stikket ud af stikkontakten, inden rengøring af enheden.
- Apparatet må ikke nedsænkes i vand eller anden væske for rengøring.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler til rengøring, da de kan ridse overfladen på apparatet.
- Tør ydersiden af apparatet af med en fugtig klud eller svamp med mild sæbe, hvis det bliver nødvendigt.
- Vakuumkanalen rengøres ved at tørre evt. mad eller væske af med et stykke køkkenrulle.
- Lad det tørre helt, inden du bruger apparatet igen.

## NYTTIGE TIPS

- Overfyld ikke poserne, efterlad tilstrækkelig længde i åbningen af posen til, at den nemt kan placeres i vakuumkanalen.
- Posens åbning må ikke være våd. En våd pose kan være svær at smelte og forsegle tæt.
- Vakuumpakning kan ikke helt erstatte nedkøling eller frysning. Letfordærlige fødevarer skal stadig opbevares i køleskab eller fryser.
- Gør åbningen i plastposerne ren og flad. Der må ikke være nogen fremmedlegemer eller folder, ellers kan det medføre problemer eller lækage under forsegling.
- For at undgå folder i en forsegling ved vakuumpakning af uhåndterlige ting, kan du forsigtigt strække posen flad, når du indsætter den i vakuumkanalen og holde på den, indtil pumpen begynder at arbejde.

- Når du vakuumpakker noget med skarpe kanter (tør spaghetti, sølvtøj osv.), kan du beskytte posen mod punktering ved at pakke indholdet ind i blødt materiale som fx køkkenrulle. Du kan evt. bruge en beholder i stedet for en pose.
- Når du bruger tilbehør, skal du huske at efterlade 2,5 cm plads i toppen af beholderen.
- Frys frugt, og blanchér grøntsager inden vakuumpakning for at opnå det bedste resultat.
- Vi anbefaler intervaller på 40 sekunder mellem hver forsegling eller vakuumpakning.
- Hvis du er usikker på, om din pose er forseglet ordentligt, kan du forsegle den en gang mere.

## FEJLFINDING

### Der sker ikke noget, når du forsøger at vakuumpakke:

- Kontroller, om ledningen er sat rigtigt i stikket.
- Kontroller, om ledningen er beskadiget.
- Kontroller, om stikkontakten fungerer ved at tilslutte et andet apparat.
- Låsehagerne skal være i låst position.
- Posen skal placeres rigtigt i vakuumkanalen.
- Lad apparatet køle ned i 40 sekunder, inden du bruger det igen.

**Bemærk:** For at undgå overophedning af apparatet skal de have lov at køle af i 40 sekunder, inden det bruges igen, lad låget stå åbent.

### Der er stadig luft i posen efter vakuumpakning:

- Posens åbning skal placeres helt inde i vakuumkanalen.
- Undersøg, om der er hul i posen. Forsegl posen med luft, nedsæk den derefter i vand, og tryk på den, bobler angiver et hul, brug en ny pose, hvis der kommer bobler.
- En fold i posen langs forseglingen kan medføre lækage og give luft mulighed for at trænge ind, skær posen op, og forsegl den igen.
- Forsøg ikke at lave dine egne sidesømme, da poserne er fremstillet med specielle sidesømme, der er forseglet hele vejen til den yderste kant. Hvis du laver dine egne sidesømme, kan der opstå lækage og trænge luft ind.

## OPBEVARINGSVEJLEDNING

I køleskab (5 +/-3 °C)	Uden vakuum	Vakuum
Rødt kød	3-4 dage	8-9 dage
Lyst kød	2-3 dage	6-8 dage
Fisk	1-3 dage	4-5 dage
Tilberedt kød	3-5 dage	10-15 dage
Blød ost	5-7 dage	20 dage
Hård ost	1-5 dage	60 dage
Frugt	5-7 dage	14-20 dage
Grøntsager	1-3 dage	7-10 dage
Suppe	2-3 dage	8-10 dage
Pasta/ris rester	2-3 dage	6-8 dage
Flødedesserten	2-3 dage	8 dage

Stuetemperatur (25 +/-2 °C)	Uden vakuum	Vakuum
Frisk brød	1-2 dage	8-10 dage
Kiks	4-6 måneder	12 måneder
Ukogt pasta/ris	5-6 måneder	12 måneder
Mel	4-6 måneder	12 måneder
Tørret frugt	3-4 måneder	12 måneder
Færdigmalet kaffe	2-3 måneder	12 måneder
Løs te	5-6 måneder	12 måneder
Mælke	1-2 måneder	12 måneder

I fryseren (-18 +/-2 °C)	Uden vakuum	Vakuum
Kød	4-6 måneder	15-20 måneder
Fisk	3-4 måneder	15-20 måneder
Grøntsager	3-4 måneder	8-24 måneder

## TEKNISKE DATA

Spænding:	220/240 V vekselstrøm
Frekvens:	50/60Hz
Effekt:	110W
Forseglingstid:	6-10 sekunder
VAC/forseglingstid:	10-20 sekunder
Vakuumkraft:	-0,8 bar



Denne mærkning viser, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald i hele EU. For at forebygge mulige skader på miljøet eller menneskers sundhed fra ukontrolleret bortskaffelse af affald skal produktet genbruges ansvarligt for at fremme bæredygtig genbrug af materielle ressourcer. For at returnere din brugte enhed skal du anvende retur- og indsamlingssystemet eller kontakte den detailhandel, hvor du har købt produktet. De kan tage imod produktet og sikre miljømæssigt ansvarlig genbrug.



Wilfa Danmark A/S  
Havneholmen 29 (BDO)  
1561 København V

wilfa.dk

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä vastaisen varalle.

## TURVALLISUUSOHJEET

- Varmista ennen käyttöä, että paikallisen sähköverkon jännite vastaa tässä laitteessa ilmoitettua jännitettä.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut. Älä käytä laitetta, jos se toimii väärin tai on vaurioitunut.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaaran välttämiseksi vaihdettava valmistajalla, valmistajan valtuuttamassa huoltokorjaamossa tai valtuutetulla ammattilaisella.
- Sammuta virta irrottamalla pistoke pistorasiasta. Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Älä käytä jatkojohtoa laitteen kanssa.
- Irrota pistoke pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä tai kun aiot puhdistaa laitetta.
- Älä käytä laitetta märillä tai kuumilla pinnoilla.
- Älä upota mitään laitteen osaa, johtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia tarvikkeita ja lisäosia.
- Käytä laitetta ainoastaan sen aiottuun käyttötarkoitukseen.

TURVALLISUUSOHJEET .....	5
Tuotteen kuvaus .....	8
Laitteen käyttö .....	9
Puhdistus .....	12
Tekniset tiedot.....	12

- Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heitä on opastettu laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät käyttämisen aiheuttamat vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Säilytä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön sisätiloissa. Sitä ei ole tarkoitettu teolliseen tai kaupalliseen käyttöön.
- Älä käytä laitetta ulkona tai muihin tarkoituksiin.

### **TÄRKEÄÄ:**

- Tyhjiöpakkaaminen ei ole sama asia kuin säilöminen. Se ei estä ruokaa vanhenemasta.
- Se kuitenkin hidastaa vanhenemista. Tyhjiöpakkaaminen ei korvaa jäähdyttämistä tai pakastamista. Jäähdytettyjä elintarvikkeita tulee tyhjiöpakkaamisen jälkeenkin säilyttää jääkaapissa tai pakastimessa.

### **TÄRKEÄÄ:**

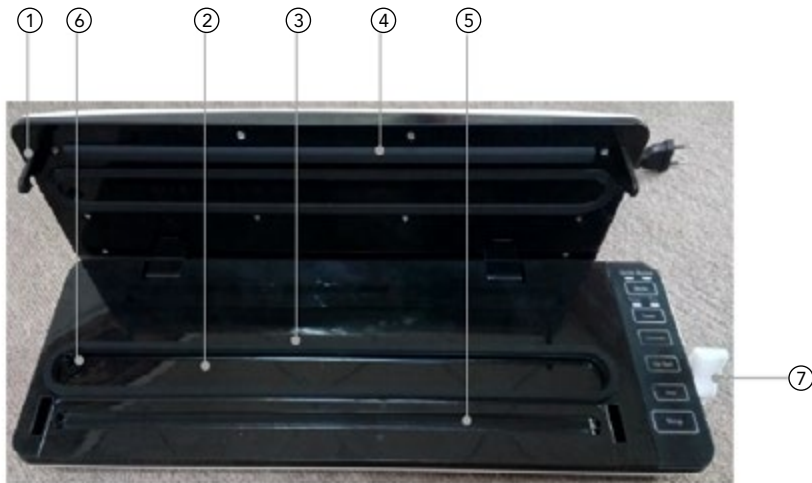
- Älä käytä pusseja uudelleen, mahdolliselta sairastumiselta välttyäksesi. Käytä aina uusia pusseja.

### **TÄRKEÄÄ:**

- Sinetöinnin jälkeen on suositeltavaa odottaa 40 sekuntia ennen kuin laitetta käytetään uudelleen.

## TUOTTEEN KUVAUS

- ① Lukituskoukku  
Paina kantta alaspäin, kunnes se napsahtaa ja lukitsee pussin paikalleen.
- ② Tyhjiökammio  
Pussi asetetaan tyhjiökammioon ennen tyhjiöpakkaamista.
- ③ Alatiiviste  
Varmistaa, että tyhjiökammioon ei jää ollenkaan ilmaa ja että ilmaa ei pääse sisälle.
- ④ Kumireuna  
Tekee saumasta tasaisen.
- ⑤ Suljin  
3 mm leveä suljin.
- ⑥ Tyhjiösuutin  
Kiinnitä letku suuttimeen, jos haluat pumpata ilman pois erillisestä tyhjiösäiliöstä, pullosta tai muusta astiasta. Älä peitä suutinta, kun sitä käytetään.
- ⑦ Kiertokytkin  
Kun tämä kytkin on noin 90 asteen kulmassa kosketusnäyttöön nähden, kannen voi avata. Kannen voi lukita kääntämällä kytkintä noin 45 astetta myötäpäivään.



## TOIMINNOT

### "Vac/Seal"-painike

Tällä painikkeella käynnistetään tyhjiöpakkaaminen / pussin sinetöinti (on suositeltavaa odottaa 40 sekuntia käyttökertojen välillä)

### "Seal"-painike

Tällä painikkeella käynnistetään pussin sinetöinti (on suositeltavaa odottaa 40 sekuntia käyttökertojen välillä)

### "Stop"-painike

Tällä painikkeella prosessin voi pysäyttää milloin tahansa.

### "Food"-painike

Kaksi asetusta, "Dry" (kuiva) ja "Moist" (kosteaa). Oletusasetus on "Dry".

Painamalla painiketta tilaksi valitaan "Moist".

Tilan voi valita elintarvikkeen tyyppin mukaan. Kosteat elintarvikkeet edellyttävät pidempää sinetöintiä kuin kuivat elintarvikkeet.

### "Mode"-painike

Kaksi asetusta, "Normal" (normaali) ja "Gentle" (hellävarainen). Oletusasetus on "Normal". Helposti murenevien ruokien kohdalla tilaksi voi valita "Gentle" painamalla tätä painiketta. Voit hallita tyhjiöintiasetusta painamalla "Seal"-painiketta haluamallasi hetkellä. Sen jälkeen pussi sinetöidään automaattisesti. (Huom.: jos virransyöttö katkeaa, tämä asetus palaa oletusasetukseen).

### "Canister"-painike

Kun tätä painiketta painetaan, laite aloittaa säiliön tyhjentämisen. Laite jatkaa toimintaansa, kunnes tyhjiö on luotu.

Ota huomioon, että "Canister"-toimintoa käytettäessä kannen kiertokytkimen pitää olla lukitussa asennossa. Käyttäjän tulee hankkia ja valmistella säiliö sen ohjeiden mukaan ennen tyhjiöimistä.

## KÄYTTÖ

1. Aseta pussin suuaukko tyhjiökammioon. Varmista, että pussi ei peitä tyhjiösuutinta.



2. Paina kansi yhdellä kädellä alas ja lukitse kansi kääntämällä toisella kädellä kiertokytkintä myötäpäivään noin 45 astetta. Sen jälkeen voit aloittaa sinetöinnin tai tyhjiöinnin/ sinetöinnin.



3. Avaa tyhjiöpakkauslaite kääntämällä kiertokytkintä noin 45 astetta vastapäivään ja ota sinetöidyt elintarvikkeet ulos.



### Tyhjiöpussien ja -rullien sinetöinti

1. Kytke laite päälle.
2. Työnnä pussin suuaukko tyhjiökammioon yllä olevien kuvien mukaisesti.
3. Lukitse kansi painamalla se alas ja kääntämällä kiertokytkintä noin 45 astetta myötäpäivään.
4. Paina "Seal"-painiketta. LED-valot syttyvät. Kun LED-valot sammuvat, sinetöinti on valmis.
5. Avaa tyhjiöpakkauslaite kääntämällä kiertokytkintä noin 45 astetta vastapäivään ja ota sinetöity pussi ulos.

### Säilöntä tyhjiöpussin avulla

1. Kytke laite päälle.
2. Aseta säilöttävät elintarvikkeet pussin sisälle.
3. Puhdista ja suorista pussin suuaukko. Varmista, että suuaukossa ei ole ryppejä.
4. Työnnä pussin suuaukko tyhjiökammioon yllä olevien kuvien mukaisesti.
5. Lukitse kansi painamalla se alas ja kääntämällä kiertokytkintä noin 45 astetta myötäpäivään.
6. Painamalla "Vacuum/Seal"-painiketta LED-valot syttyvät. Pussiin luodaan tyhjiö ja pussi sinetöidään automaattisesti. Kun "Seal"-LED-valo sammuu, prosessi on valmis.
7. Avaa kansi kääntämällä kiertokytkintä noin 45 astetta vastapäivään ja ota sinetöity tuote ulos.

Huom.: Jos ruoka on kosteaa, valitse Moist-tila.

### Säilöntä tyhjiösäiliön avulla

1. Aseta elintarvikkeet säiliön sisälle ja peitä kannella. Työnnä letkun toinen pää laitteen tyhjiösuuttimeen ja toinen pää säiliön kannessa olevaan reikään.
2. Varmista, että kansi on lukittu.
3. Paina "Canister"-painiketta. Se käynnistää tyhjiön muodostamisen säiliöön ja säiliön tiivistämisen. "Stop"-painikkeella voit keskeyttää prosessin milloin tahansa. Kun tyhjiöprosessi on saatettu päätökseen, laite sammuu automaattisesti.
4. Irrota letku ensin säiliöstä ja sen jälkeen laitteesta.
5. Kun haluat ottaa elintarvikkeet pois säiliöstä, paina säiliön kannen keskellä olevaa painiketta tyhjiön poistamiseksi. Sen jälkeen voit avata säiliön.

Huom.: Käyttäjän on itse ostettava säiliö ja noudatettava sen mukana toimitettavia ohjeita. Tyhjiöpakkauslaite ainoastaan tarjoaa mahdollisuuden myös erillisessä säiliössä olevien elintarvikkeiden tyhjiöpakkaamiseen.



### Vinkkejä säiliön käyttöön

- Irrota kansi ennen säiliön asettamista mikroaaltouuniin.
- Säilyvyys paranee, jos säiliötä pidetään jääkaapissa.

### Vinkkejä tyhjiöpakkaamiseen

Ennen käyttöä huomioi seuraavat seikat:

- Varmista, että elintarvikkeiden ja reunan välillä on vähintään 2,5 cm tilaa.
- Pyyhi purkin, säiliön tai pullon reuna. Niin varmistat, että se on puhdas ja kuiva.
- Aseta säiliön kansi paikoilleen tai työnnä korkki pulloon.
- Paina kannessa olevaa painiketta tyhjiön muodostamiseksi säiliöön. Kun prosessi on saatettu päätökseen, paina painiketta uudelleen ja irrota letku.

## HOITO JA PUHDISTUS

- Irrota laite aina pistorasiasta ennen puhdistamista.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä puhdistu laitetta hankaavilla aineilla, sillä ne voivat naarmuttaa laitteen pintaa.
- Pyyhi laitteen ulkopinta tarvittaessa mietoon saippuaveteen kostutetulla liinalla tai sienellä.
- Puhdistu tyhjiökammio pyyhkimällä mikä tahansa ruoka-aine tai neste pois talouspaperilla.
- Kuivaa perusteellisesti ennen seuraavaa käyttökertaa.

## HYÖDYLLISIÄ VINKKEJÄ

- Älä täytä pusseja liikaa. Jätä pussin suuaukkoon riittävästi tilaa, niin että se voidaan asettaa tyhjiökammioon helposti.
- Varmista, että pussin suuaukko ei ole märkä. Märän pussin sinetöinti ja tiivistäminen on vaikeaa.
- Tyhjiöpakkaaminen ei voi täysin korvata jäähdyttämistä ja pakastamista. Pilaantuvia elintarvikkeita on joka tapauksessa säilytettävä jääkaapissa tai pakastimessa.
- Varmista, että pussin suuaukko on puhdas ja tasainen. Suuaukkojen kohdalla ei saa olla vieraita esineitä eikä taitoksia. Muuten tiivistäminen on vaikeaa tai ei onnistu kunnolla.
- Kun tyhjiöpakkaat isoja tuotteita, vältä ryppyjen muodostumista sinetöintikohtaan venyttämällä pussia hieman asettaessasi sitä tyhjiökammioon. Pidä siitä kiinni, kunnes pumppu aloittaa toimintansa.

- Jos tyhjiöpakkaat tuotteita, joissa on teräviä reunoja (kuiva spagetti, aterimet jne.), estä pussia rikkoontumasta käärimällä tuote pehmeään materiaaliin, kuten talouspaperiin. Tällaisia tuotteita pakattaessa saattaa olla helpompi käyttää säiliötä pussin sijaan.
- Muista jättää 2,5 cm tyhjää tilaa säiliön yläosaan.
- Parasta lopputulosta varten esipakasta hedelmät ja kiehauta vihannekset ennen tyhjiöpakkaamista.
- On suositeltavaa odottaa 40 sekuntia tiivistämisen/tyhjiöpakkaamisen jälkeen ennen seuraavaa käyttökertaa.
- Jos olet epävarma siitä, tiivistettiinkö pussi kunnolla, tiivistä se uudelleen.

## VIANMÄÄRITYS

### Mitään ei tapahdu tyhjiöpakkaamista yritettäessä:

- Varmista, että virtajohto on kunnolla kiinni pistorasiassa.
- Tarkista, onko virtajohto vaurioitunut.
- Kytke toinen laite pistorasiaan ja tarkista, toimiiko pistorasia.
- Varmista, että soljet ovat lukitussa asennossa.
- Varmista, että pussi on asetettu oikein tyhjiökammioon.
- Anna laitteen jäähtyä 40 sekuntia ennen seuraavaa käyttökertaa.

**Huom.:** Ylikuumenemisen estämiseksi anna laitteen jäähtyä 40 sekuntia ennen seuraavaa käyttökertaa ja pidä kantta auki.

### Pussissa on yhä ilmaa tyhjiöpakkaamisen jälkeen:

- Varmista, että pussin suuaukko on asetettu kokonaan tyhjiökammioon.
- Tarkista, onko pussissa vuotoja. Tiivistä pussi siten, että siellä on yhä ilmaa, upota se veteen ja paina. Kuplien muodostuminen merkitsee vuotoa. Jos näin on, käytä toista pussia.
- Ryppy pussin tiivistetyllä reunalla voi aiheuttaa vuotoja ja päästää ilmaa sisään. Leikkaa pussi auki ja sinetöi uudelleen.
- Älä yritä tehdä omia sivusaumoja. Pusseissa on erityiset sivusaumat, jotka on sinetöity ulkoreunaan saakka. Omien sivusaumojen tekeminen voi johtaa vuotoihin ja ilman pääsemiseen sisään.

## SÄILYVYSESIMERKKEJÄ

Jääkaapissa (5 +/-3°C)	Ei tyhjiötä	Tyhjiö
Punainen liha	3–4 päivää	8–9 päivää
Valkoinen liha	2–3 päivää	6–8 päivää
Kala	1–3 päivää	4–5 päivää
Kypsennetty liha	3–5 päivää	10–15 päivää
Pehmeä juusto	5–7 päivää	20 päivää
Kova juusto	1–5 päivää	60 päivää
Hedelmät	5–7 päivää	14–20 päivää
Kasvikset	1–3 päivää	7–10 päivää
Keitto	2–3 päivää	8–10 päivää
Jäljelle jäänyt pasta/riisi	2–3 päivää	6–8 päivää
Kermajälkiruoat	2–3 päivää	8 päivää

Huonelämpötila (25 +/-2°C)	Ei tyhjiötä	Tyhjiö
Tuore leipä	1–2 päivää	8–10 päivää
Keksit	4–6 kuukautta	12 kuukautta
Kypsentämätön pasta/riisi	5–6 kuukautta	12 kuukautta
Jauhot	4–6 kuukautta	12 kuukautta
Kuivat hedelmät	3–4 kuukautta	12 kuukautta
Jauhettu kahvi	2–3 kuukautta	12 kuukautta
Irtotee	5–6 kuukautta	12 kuukautta
Tee	1–2 kuukautta	12 kuukautta

Pakastimessa (-18 +/-2°C)	Ei tyhjiötä	Tyhjiö
Liha	4–6 kuukautta	15–20 kuukautta
Kala	3–4 kuukautta	15–20 kuukautta
Kasvikset	3–4 kuukautta	8–24 kuukautta

## TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite:	220–240 V AC
Nimellistaajuus:	50/60Hz
Nimellisteho:	110W
Sinetöinti-aika:	6–10 sekuntia
Tyhjiö-/sinetöinti-aika:	10–20 sekuntia
Tyhjiöintiteho:	-0,8 bar

Oy Wilfa Suomi Ab myöntää 2 vuoden takuun maahantuomilleen Wilfa-tuotteille. Tämä takuu kattaa tuotteessa ostohetkellä olevat puutteet sekä materiaali- ja valmistevirheet, jotka ilmenevät 2 vuoden kuluessa laskettuna ostopäivästä. Muilta osin noudatamme yleisiä takuehtoja TE-2002. Tämä takuu ei vaikuta kansallisen lainsäädännön mukaisiin kuluttajan oikeuksiin.



Tämä merkki osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää EU:n alueella talousjätteen mukana. Tuote on kierrätettävä kestävän kehityksen periaatteiden mukaisesti, jotta ympäristölle ja ihmisten terveydelle ei aiheudu haittaa. Kierrätä käytetty laite viemällä se keräyspisteeseen tai palauttamalla se tuotteen jälleenmyyjälle. Tällöin se käsitellään ympäristön kannalta turvallisesti.



Oy Wilfa Suomi Ab  
Piispansilta 11 C  
FI-02230 Espoo

wilfa.fi

Read this manual thoroughly before using and save it for future reference.

<i>IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS</i> .....	5
Product overview .....	8
Using the appliance.....	9
Cleaning .....	12
Technical Data .....	12

## *IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS*

- Please check if the local power supply voltage matches the voltage indicated on this appliance before use.
- Do not operate the appliance with a damaged power cord or plug. Do not operate the appliance if there's any malfunctions or damage on the product.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- To disconnect the power, unplug the power cord plug from the electrical outlet. Do not disconnect by pulling on the power cord.
- Do not use an extension cord with the appliance.
- When the appliance is not in use or need to be cleaned, please unplug power cord plug from the power outlet first.
- Do not use the appliance on wet or hot surfaces, or near a power source.
- Do not immerse any part of the appliance, power cord or plug in water or other liquid.
- Use only accessories or attachments recommended by the manufacture.
- Use the appliance only for its intended use. Don't use the product outside the work area.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial, household use only.
- Do not use the item outdoors or for any other purpose.

***IMPORTANT:***

- Vacuum packing is not the same as preservation and cannot prevent food from ageing.
- It will, however, delay the process. Vacuum packing is not a substitute for cooling or freezing. Refrigerated goods shall still be kept in the refrigerator or in the freezer after vacuum packing.

***IMPORTANT:***

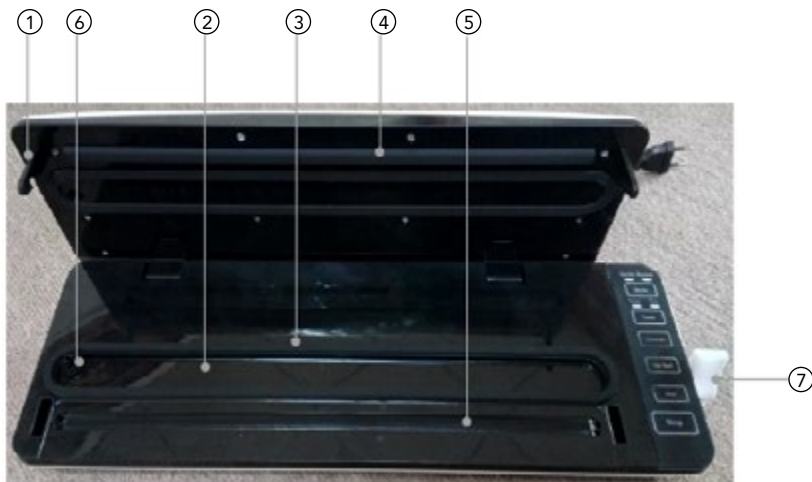
- To avoid possible illness, do not reuse bags, always use new bags.

***IMPORTANT:***

- Intervals for 40 seconds is recommended every time after seal.

## PRODUCT OVERVIEW

- ① Locking hook  
Press the cover down until it clicks to lock the bag into place.
- ② Vacuum chamber  
The bag must be placed within the vacuum chamber for vacuuming.
- ③ Lower gasket  
To ensure the vacuum chamber will be without any air inside and prevent air leaking.
- ④ Rubber lip  
Make seal flat.
- ⑤ Sealing Bar  
3mm width sealing bar make good seal.
- ⑥ Vacuum nozzle  
When pumping external vacuum canister, wine stopper or other accessories, insert the hose into the nozzle. Do not block the nozzle when use.
- ⑦ Rotary button  
When this button is with about 90 degrees to the touch screen, you can open the cover, while rotate the head to about 45 degrees clockwise, you can lock the cover.



## FUNCTIONS

### *"Vac/Seal" button*

Press this button to vacuum and seal bag (intervals for 40 seconds is recommended each time)

### *"Seal" button*

Press this button to seal bag (intervals for 40 seconds are recommended each time)

### *"Stop" button*

Allow user to stop the process at any time.

### *"Food" button*

It has two setting mode "Dry" and "Moist". The default mode is "Dry", when you press the button, it changes to "Moist" model. You can choose the model according to the food type. "Moist" food needs longer sealing time than "Dry" food.

### *"Mode" button*

It has two setting mode "Normal" and "Gentle". The default mode is "Normal". When the food is crumbly, you can press the button, then the vacuum mode is changed to "Gentle". You can manually control the degree of vacuum by pressing "Seal" button at any time, the food will be sealed automatically. (Note: if the power is interrupted, this setting will return to a preset standard mode).

### *"Canister" button*

Press this button, the appliance begins to vacuum package from the canister until the process is completed.

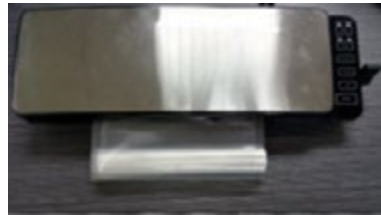
Please note that the rotary button should be in status for locking the cover when doing "canister" function. End user need to prepare the canister on their own.

## OPERATING INSTRUCTION

1. Put the opening of the bag in the vacuum chamber. Ensure that the bag does not cover the vacuum nozzle.



2. Press the cover down, put one hand to press the cover, the other hand to rotate the rotary button clockwise about 45 degrees to lock the cover, next step is seal or vac/seal process.



3. Rotate the rotary button about 45 degrees counterclockwise to open the sealer and take out the sealed food.



### *Seal vacuum bags and rolls*

1. Plug the appliance in.
2. Insert the opening of the bag into the vacuum chamber as the above pictures.
3. Put the cover down and rotate the rotary button clockwise about 45 degrees to lock it.
4. Press the "Seal" button and the LED lights up, when the LED lights up, disappears, the sealing is done.
5. Rotate the rotary button counterclockwise about 45 degrees to open the sealer, and then take out the sealed bag.

### *Preservation with vacuum bag*

1. Plug the appliance in.
2. Put the items that you want to preserve inside the bag.
3. Clean and straighten the opening of the bag, make sure there are no wrinkles on the opening.
4. Insert the opening of the bag into the vacuum chamber as the above pictures
5. Put the cover down and rotate the rotary button clockwise about 45 degrees to lock it.
6. Press the "Vacuum/Seal" button and the LED lights up, then the bag will be automatically vacuumed and sealed. When the LED lights on "Seal" disappears, the process is completed.
7. Rotate the rotary button counterclockwise about 45 degrees to open the cover, then take out the sealed item.

**Note:** If the food is wet, please choose Moist mode to make the sealing better.

### *Preservation with vacuum canisters*

1. Put the items inside the canister and cover it with the lid, insert one end of the hose into the Vacuum nozzle on the appliance, then insert the other end into the hole on the top of the canister lid.
2. Make sure the rotary button is locking the cover.
3. Press "Canister" button, it will now start to vacuum the air from the canister and create a tight seal. You can press "Stop" button to stop it from working any time. When the vacuuming process is completed, the appliance will automatically stop.
4. Unplug the hose from the canister first, then unplug it from the appliance.
5. When the stored items expire or need to be removed from the canister, please press down the button in the center of the canister lid to deflate air, then you can open the canister in a few seconds.

**Note:** End user need to buy the canister on their own and follow related requirement. Our sealer only provides this feature.

#### *Tips on using canister*

- Please remove the lid before you put the canister in microwave oven.
- Place the canister in refrigerator for better preservation.

#### *Tips on vacuum sealing*

Please pay attention to the following points before using:

- Make sure to leave at least 2.5cm (1 inch) space between objects and edge.
- Wipe the edge of the jar, container or bottle to make sure it is clean and dry.
- Put the lid on the canister or container or insert the wine stopper into the bottle.
- Turn the knob to vacuum the canister/ container with a large knob on the lid, when the process is completed, turn the knob off, then remove the hose.

### CARE AND CLEANING

- Always unplug the unit before cleaning.
- Don't immerse the appliance in water or other liquid for cleaning.
- Do not use abrasive cleaners to clean, because it might scratch the surface of the appliance.
- Wipe the outside of the appliance with a damp cloth or sponge with mild soap if necessary.
- To clean the vacuum chamber, wipe away any food or liquid with a tissue paper.
- Dry thoroughly before using again.

### HELPFUL HINTS

- Do not overload the bags, leave enough length at the opening of the bag so that it can be placed in the vacuum chamber easily.
- Ensure that the opening of the bag is not wet. A wet bag may be difficult to melt and seal tightly.
- Vacuum seal cannot completely replace the refrigeration and freeze, Perishable foods still need to be refrigerated or frozen.
- Make the opening of plastic bags clean and flat, no foreign objects or folds allowed, otherwise it will cause difficulty or leakage during seal.

- To prevent wrinkles in a seal when vacuum sealing bulky items, gently stretch bag flat while inserting into the vacuum chamber and hold it until the pump begins to work.
- When you are vacuum sealing items with sharp edges (dry spaghetti, silverware etc.), protect the bag from punctures by wrapping item in soft cushioning material, such as tissue paper, you may need a canister or container instead of a bag.
- When using accessories, remember to leave 2.5CM(1-inch) of space at the top of the canister or container.
- Pre-freeze fruits and blanch vegetables before vacuum sealing for the best results.
- Intervals for 40 seconds after seal or vacuum is recommended.
- If you are unsure whether your bag was sealed properly, just reseal the bag.

### TROUBLESHOOTING

#### *Nothing happens when you try to vacuum package:*

- Check if the power cord is tightly plugged into the electrical outlet.
- Check if the power cord is damaged.
- Check if the electrical outlet is working by plugging in another appliance.
- Make sure the latches are in the locked position.
- Make sure the bag is placed correctly inside vacuum chamber.
- Allow the appliance to cool for 40 seconds before using it again.

**Note:** To prevent overheating of the appliance, allow the appliance to cool for 40 seconds before using it again and keep the cover open.

#### *Air is still in the bag after vacuum:*

- Make sure the opening of the bag is placed entirely inside vacuum chamber.
- Examine the bag if it leaks. Seal bag with air, then immerse it in water and apply pressure, bubbles indicate a leak, use a new bag if bubbles appear.
- A wrinkle in the bag along the seal may cause leakage and allow air to re-enter, just cut bag and reseal.
- Do not attempt to make your own side seams since the bags are manufactured with special side seams, which are sealed all the way to the outer edge. Making your own side seams may cause leakage and allow air to re-enter.

## STORAGE GUIDE

<i>In the fridge (5 +/-3°C)</i>	<i>No vacuum</i>	<i>Vacuum</i>
Red meat	3-4 days	8-9 days
White meat	2-3 days	6-8 days
Fish	1-3 days	4-5 days
Cooked Meat	3-5 days	10-15 days
Soft cheese	5-7 days	20 days
Hard cheese	1-5 days	60 days
Fruits	5-7 days	14-20 days
Vegetables	1-3 days	7-10 days
Soup	2-3 days	8-10 days
Pasta/rice leftover	2-3 days	6-8 days
Cream desserts	2-3 days	8 days

<i>Room temperature (25 +/-2°C)</i>	<i>No vacuum</i>	<i>Vacuum</i>
Fresh bread	1-2 days	8-10 days
Biscuits	4-6 months	12 months
Uncooked pasta/rice	5-6 months	12 months
Flour	4-6 months	12 months
Dry fruits	3-4 months	12 months
Ground coffee	2-3 months	12 months
Loose tea	5-6 months	12 months
Milk tea	1-2 months	12 months

<i>In the freezer (-18 +/-2°C)</i>	<i>No vacuum</i>	<i>Vacuum</i>
Meat	4-6 months	15-20 months
Fish	3-4 months	15-20 months
Vegetables	3-4 months	8-24 months

## TECHNICAL DATA

Rated Voltage:	220-240V AC
Rated Frequency:	50/60Hz
Rated Power:	110W
Sealing Time:	6-10 Seconds
VAC/Sealing Time:	10-20 Seconds
Vacuum Power:	-0.8 bar



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



AS WILFA  
Industriveien 25  
1481 Hagan  
Norway

wilfa.com





in homes since 1948

VS-08125\_20\_01\_A

AS WILFA  
Industriveien 25  
1481 Hagan  
Norway

[wilfa.com](http://wilfa.com)